



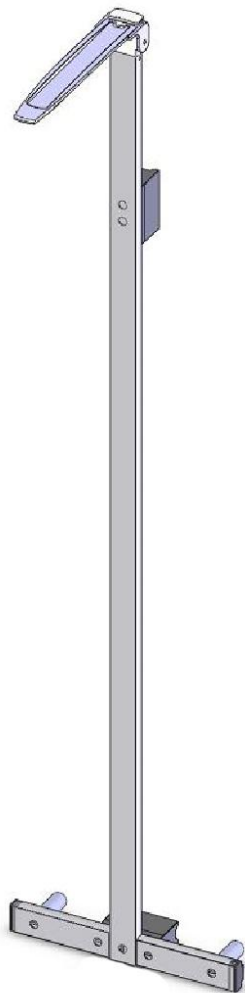
## Height Measurement

USER MANUAL

**HM230M**

Wandmontiert

Stadiometer



Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und befolgen Sie die  
Gebrauchsanweisung.



# CONTENTS

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der</b> |           |
| <b>Verpackung .....</b>                                     | <b>4</b>  |
| <b>Copyright Notice.....</b>                                | <b>6</b>  |
| <b>I. Sicherheitshinweise.....</b>                          | <b>7</b>  |
| <b>II. Installation.....</b>                                | <b>10</b> |
| <b>III . Gerät verwenden .....</b>                          | <b>14</b> |
| <b>IV. Produktspezifikationen .....</b>                     | <b>15</b> |
| <b>V. Konformitätserklärung .....</b>                       | <b>16</b> |

# Erklärung der grafischen Symbole auf dem Etikett/der

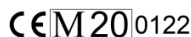
## Verpackung

| Text/Symbol                                                                         | Bedeutung                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Achtung, vor Gebrauch die Begleitdokumente lesen                                                                                                  |
|    | Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.                 |
|    | Name und Adresse des Geräteherstellers sowie Herstellungsjahr/-land                                                                               |
|    | Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.                    |
|    | Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ B                                                                                            |
|    | Medizinisches elektrisches Gerät, Anwendungsteil Typ BF                                                                                           |
|    | Gerätekatalognummer/Modellnummer                                                                                                                  |
|   | Name und Anschrift des Bevollmächtigten in der Europäischen Union                                                                                 |
|  | Das Gerät ist ein medizinisches Gerät. Der Text gibt den Gerätekategorietyp an                                                                    |
|  | Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät                                                                                             |
|  | Seriennummer des Geräts                                                                                                                           |
|  | Eindeutige Gerätekenung des Geräts                                                                                                                |
|  | Skalenintervall der Verifizierung. In Masseneinheiten ausgedrückter Wert. Wird zur Klassifizierung und Verifizierung eines Instruments verwendet. |



Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Nummer ist die Kennung für die benannte Stelle des Medizinprodukts.

Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur geeichte Modelle)



**M** : Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen  
**20** : Jahr der Konformitätsprüfung und der Anbringung der CE-Kennzeichnung. (Beispiel: 16 = 2016)  
**0122** : Kennung für die benannte Stelle im Messwesen



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur geeichte Modelle)



Name und Adresse der Stelle, die das Gerät importiert (sofern zutreffend)



Name und Anschrift der Stelle, die für die Übersetzung der Nutzungsinformationen verantwortlich ist (sofern zutreffend)

CON.

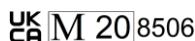
Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der taiwanesischen National Communications Commission (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission



Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen aus dem Jahr 2016 (nur geeichte Modelle)

**M** : Konformitätsetikett gemäß der Verordnung über nichtselbsttätige Waagen 2016  
**20** : Jahr, in dem die Konformitätsprüfung durchgeführt wurde und die UKCA Etikett wurde angewendet. (Beispiel: 20=2020)  
**8506** : Kennung für metrologisch zugelassene Stelle



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produkt Gesetzgebung



Polarität der Stromversorgung des Geräts.

**„Bei Abweichungen ist das Symbol auf dem Gerät selbst maßgebend“**

## Copyright Notice

### **Urheberrechtshinweis Charder Electronic Co., Ltd.**

Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-Mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Der gesamte Inhalt ist lizenziert und die Nutzung bedarf der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden „Charder“). Charder haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch genannten Anforderungen entstehen. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts aus Qualitätsgründen ohne Zustimmung des Kunden zu verändern.



Charder Electronic Co., Ltd.  
Nr. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# I. Sicherheitshinweise

## Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von Charder Medical entschieden haben. Es ist so konzipiert, dass es einfach und unkompliziert zu bedienen ist. Sollten Sie jedoch auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Charder-Servicepartner.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung.

## Verwendungszweck

Dieses medizinische Gerät ist für die Verwendung gemäß nationalen Bestimmungen und zur Messung der Körpergröße innerhalb der Spezifikationen für den größenbezogenen Gebrauch durch Fachpersonal konzipiert.

## Klinischer Nutzen

Fachleute können die Messergebnisse zur Diagnose (und Überwachung) höhenbezogener Probleme verwenden.

## Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Maß: Körpergröße des Probanden.

## Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen
- b) Gewicht: keine Beschränkungen
- (c) Zustand des Patienten: Messung der Körpergröße erforderlich. Der Patient muss körperlich innerhalb der Kapazitätsgrenzen des Geräts passen und in der Lage sein, aufrecht zu stehen (nur Versionen für Nicht-Säuglinge).

## Vorgesehenes Benutzerprofil

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
  - b) Mindestkenntnisse:
    - In der Lage sein, auf High-School-Niveau zu lesen und zu verstehen
- Arabische Ziffern (zB 1, 2, 3, 4...)

- Grundlegende Hygienekenntnisse
- In der Bedienung des Gerätes geschult
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung

c) Sprache

- Kann die Sprache der Bedienungsanleitung und der Anweisungen auf dem Bildschirm lesen

d) Qualifikationen

- Keine besonderen Zertifizierungen oder Qualifikationen erforderlich

### **Restrisikobewertung**

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel erachtet. Im Allgemeinen besteht das wahrscheinlichste Risiko bei falscher Verwendung des Geräts in einer weniger genauen Messung (oder der Unfähigkeit, mit dem Gerät Messungen durchzuführen), was kein unmittelbares körperliches Risiko für Patient oder Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel erachtet. Höhenmessgeräte sind eine wichtige Möglichkeit zur Messung der Körpergröße bei Patienten. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts zu Schäden beim Anwender oder Patienten führt.

### **Allgemeine Handhabung**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Für eine genaue Messung müssen Füße, Rücken und Kopf des Probanden gerade ausgerichtet sein. Bitte beachten Sie, dass die Körpergröße im Laufe des Tages variieren kann.
- **ACHTUNG** : Nicht in der Nähe von Geräten verwenden, die elektromagnetische oder andere Störungen verursachen können .

### **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung:

- Bei sachgemäßer Handhabung, Wartung und regelmäßigen Überprüfungen gemäß den Anweisungen des Herstellers hat das Gerät eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren.
- Bei unsachgemäßer Installation erlischt die Garantie.
- Zulässige Umgebungstemperaturen für den Einsatz beachten

## **Reinigung**

Die Geräteoberfläche sollte mit alkoholbasierten Tüchern gereinigt werden.

## **Wartung**

Wenden Sie sich bezüglich der regelmäßigen Wartung und Kalibrierung bitte an Ihren lokalen Charder-Händler. Eine regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit wird empfohlen; die Häufigkeit richtet sich nach Nutzungsgrad und Zustand des Geräts.

## **Gewährleistung/Haftung**

- Die Garantiezeit beträgt achtzehn ( 18 ) Monate und beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Nachweis auf.
- Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Eigentümer oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen , sofern die Schäden nicht auf ein Verschulden von Charder zurückzuführen sind .
- Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer gewarteten Teile. Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charder-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen von Charder durchgeführt werden. Charder haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Verwendung entstehen. Bei Demontage des Geräts erlischt die Garantie.

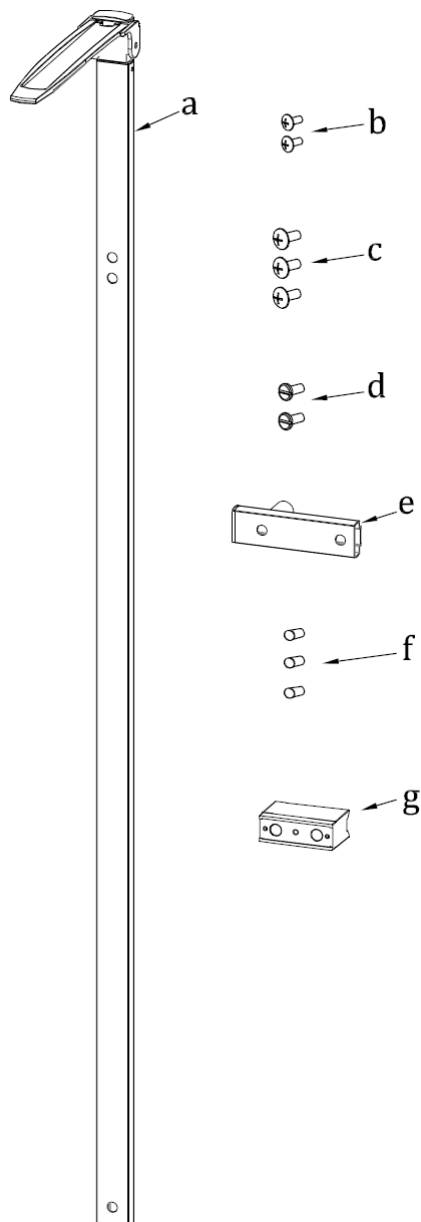
## **Meldung von Vorfällen**

Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (sofern das Gerät in einem EU-Mitgliedsstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde im Mitgliedstaat des Benutzers/Probanden gemeldet werden.

## II. Installation

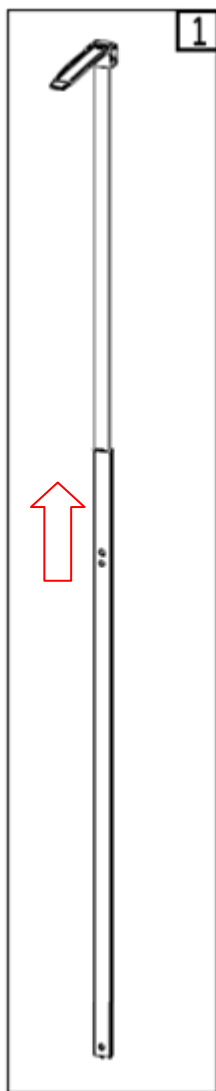
### Ersatzteile

| NEI<br>N. | Komponente                                                           | Meng<br>e |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A</b>  | Messstab                                                             | 1         |
| <b>B</b>  | S- Schrauben zur Befestigung der Fersenplatte                        | 2         |
| <b>C</b>  | Selbstschneidende Schrauben für Wandmontageblock                     | 3         |
| <b>D</b>  | Flachkopfschrauben zur Befestigung des Messstabs am Wandmontageblock | 2         |
| <b>t</b>  | Fersenplatte                                                         | 2         |
| <b>F</b>  | Kunststoffanker                                                      | 3         |
| <b>G</b>  | Wandmontageblock                                                     | 2         |

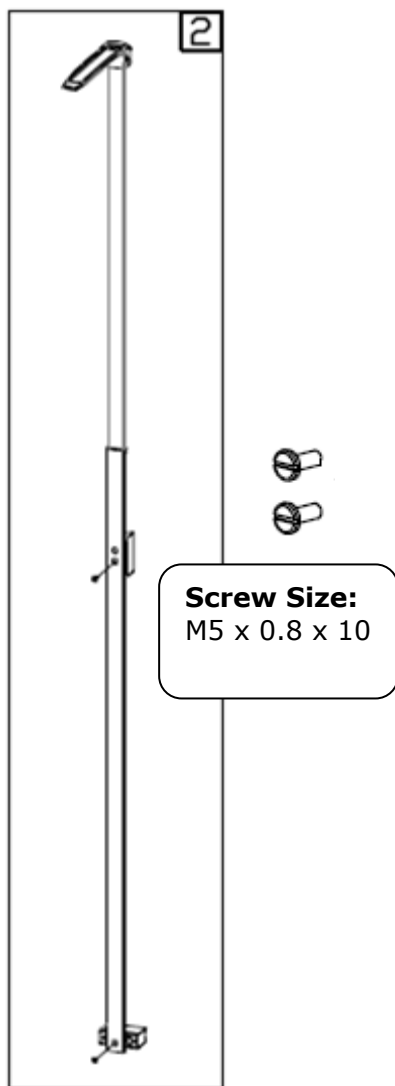


## Befestigen der Messlatte an der Wand

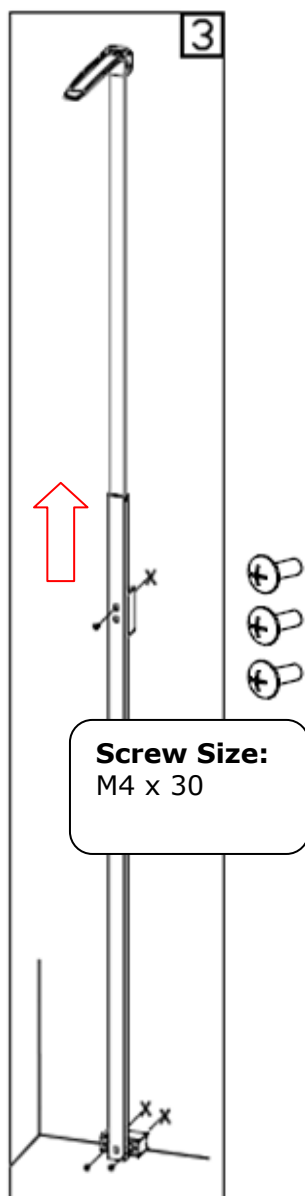
1. Höhenmessstab vollständig ausfahren



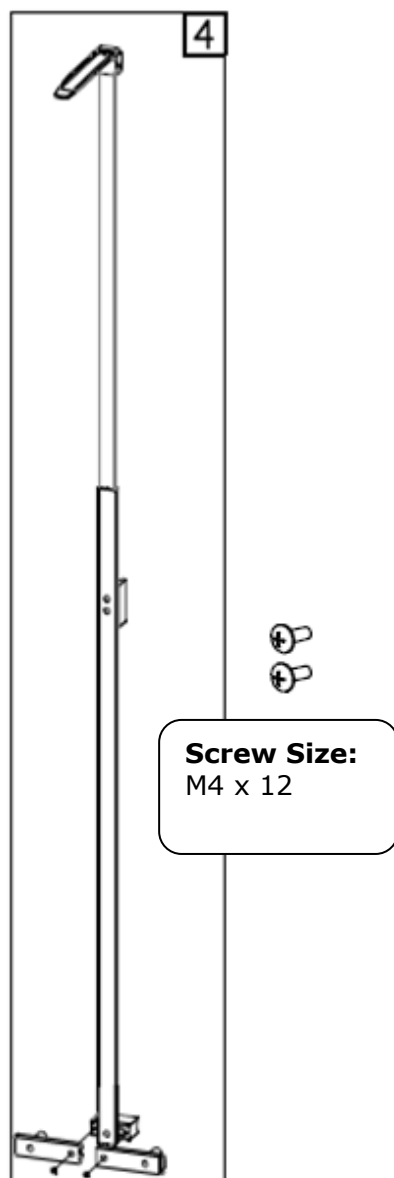
2. Befestigen Sie den Wandmontageblock mit Flachkopfschrauben



3. Bohren Sie Löcher in die Wand und setzen Sie einen Kunststoffdübel in das Loch ein. Befestigen Sie anschließend die selbstschneidende Schraube im Dübel.

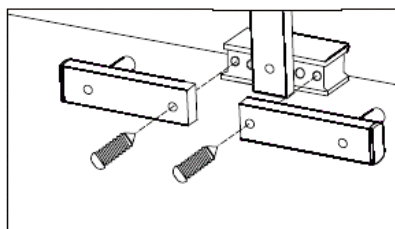
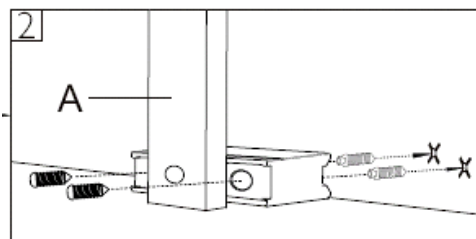
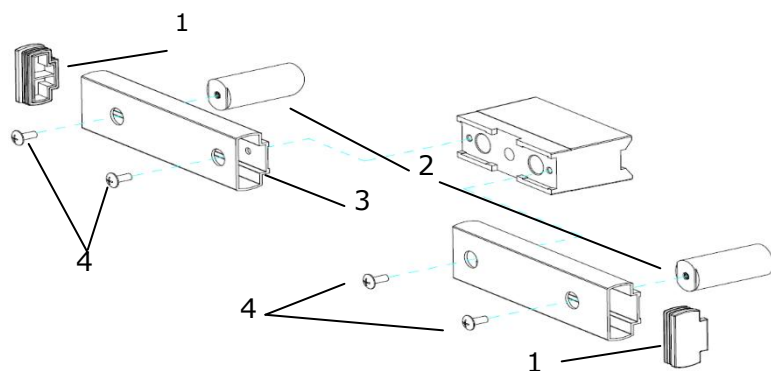


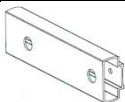
4. Fersenplatte befestigen (weiter im nächsten Abschnitt für Details)



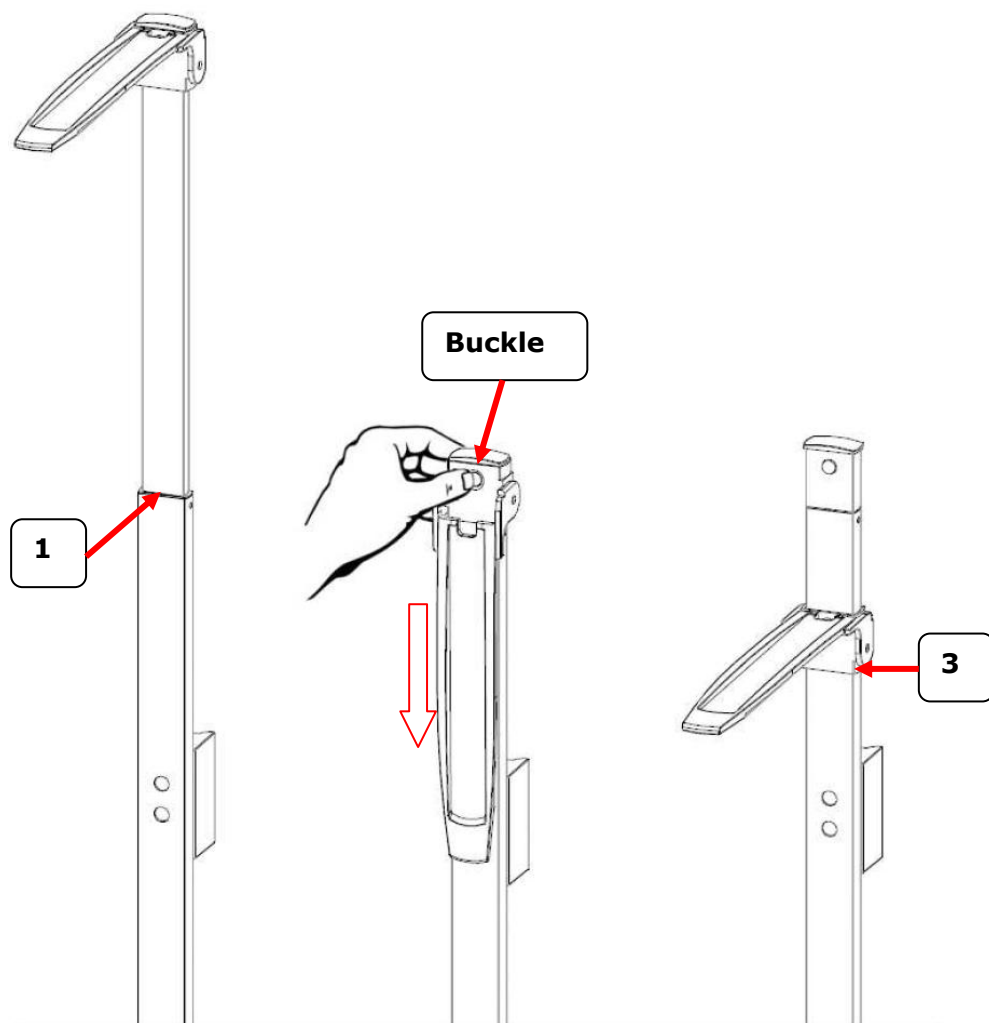
# Montage der Fersenplatte

1. Bohren Sie zwei Löcher in die Wand für den Wandmontageblock
2. Kunststoffdübel in Löcher stecken
3. Befestigen Sie die Messlatte mit Kunststoffdübeln am Wandmontageblock
4. Gummiwanne und Fersenplatte mit zwei Blechschrauben befestigen
5. Befestigen Sie die Fersenplatte mit zwei selbstschneidenden Schrauben am Wandmontageblock



| NEIN. | Zubehör                                                                             | Artikel                    | Spezifikation | Menge |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------|-------|
| 1     |  | Kunststoffstopfen          | SW-8069       | 2     |
| 2     |  | Gummiwanne                 | SS-8152       | 2     |
| 3     |  | Fersenplatte               | SS-8149       | 2     |
| 4     |  | Selbstschneidende Schraube | 4*12          | 4     |

### III . Gerät verwenden



#### **Motivgröße zwischen 130-230 cm**

Die Höhenablesung sollte am Punkt 1 erfolgen.

#### **Motivgröße unter 130 cm**

Bei Personen, die kleiner als 130 cm sind, die Schnalle nach unten drücken, die Schnalle eindrücken und das Kopfstück nach unten drücken.

Die Höhenablesung sollte bei Punkt 3 erfolgen.

## IV. Produktspezifikationen

### Geräteinformationen

| <b>Modell</b>           |                       | <b>HM230M</b>                       |
|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| <b>Höhenmessung</b>     | <b>Reichweite</b>     | 10-230 cm<br>4-90,5 Zoll            |
|                         | <b>Abschluss</b>      | 1 mm<br>1/16 Zoll                   |
|                         | <b>Genauigkeit</b>    | ± 10 mm                             |
| <b>Maße</b>             | <b>Gesamt</b>         | 310 (B) x 50 (T) x 2300 (H) mm      |
|                         | <b>Gerätengewicht</b> | Etwa 1,15 kg                        |
| <b>Betriebsumgebung</b> |                       | +5 °C ~+ 35 °C<br>700 hPa ~1060 hPa |

# V. Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten aufgeführten Richtlinien hergestellt:

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinische Geräte</b>                      |
|  | <b>2014/31/EU Richtlinie über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)</b> |

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863**

**Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU**  
(gilt bei Verwendung eines Funkmoduls)

**Teil 15 der Federal Communications Statement Rules**  
Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.  
Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

*Die oben genannten Markierungen finden Sie im separaten Dokument auf dem Geräteaufkleber.*

Autorisierter EU-Vertreter:

EC

REP

**Obelis s.a.**  
Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



**Manufactured by:**  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan